

# FAIRCHILD RADIO CONTEST RULES & REGULATIONS

## 加拿大中文電台比賽規則及聲明

1. 以下之規則及聲明適用於本台舉辦之比賽。The following rules and regulations apply to contest organized by Fairchild Radio.
2. 比賽以所有聯邦、省政府及市政府之法例及規則為依歸。The contest is subject to all Federal, Provincial and Municipal laws and regulations.
3. 為維持比賽的公平性，部份人士不能參加下列比賽。To make sure the contest is fair and unbiased, certain groups of people cannot participate in the following contests:

	一般有獎遊戲或比賽 Games & contests In general	歌創 SQ	Sunshine Nation	Little Sunshine
新時代集團之員工 Fairchild Group staff	.			
新時代集團員工之家屬* Immediate family* of Fairchild Group staff	.			
加拿大中文電台之員工 Fairchild Radio staff		.	.	
加拿大中文電台員工之家屬* Immediate family* of Fairchild Radio staff		.	.	.
協辦機構之員工 Co-organizer's staff		.	.	
協辦機構員工之家屬* Immediate family* of co-organizer's staff		.	.	.
獎品贊助商 Prize sponsor	.			
獎品贊助商之家屬* Immediate family* of prize sponsor	.			
獎品贊助商之員工 Prize sponsor's staff	.			
獎品贊助商員工之家屬* Immediate family* of prize sponsor's staff	.			

\*註 Remarks : 家屬之定義為父母、子女及直屬兄弟姐妹 Immediate family refers to parents, children, brothers and sisters.

4. 得獎機會決定於符合資格之參加者數目而定。The chances of winning are dependent upon the total number of eligible entries received.

## FAIRCHILD RADIO CONTEST RULES & REGULATIONS

### 加拿大中文電台比賽規則及聲明

5. 如比賽以電郵或直接在網上參加或報名，因網絡線路繁忙或其他技術原因，而令參加者之電郵或表格未能在截止日期前傳送到本台，本台概不負責。If the contest or application of the contest is held online, or the participation is through email, Fairchild Radio shall not be held responsible if the entrant's entry or application cannot reach Fairchild Radio before deadline due to technical reasons such as internet performance.
6. 所有已遞交之參加表格、附件及報名費皆屬加拿大中文電台所有，不會退回給參加者。All submitted entries, supplements and application fee are the properties of Fairchild Radio and none will be returned.
7. 加拿大中文電台將保存參加者個人資料作此項比賽之用，所有資料絕對保密，並於活動結束後銷毀。Fairchild Radio retains the personal information of the entrant for the sole purpose of organizing the contest. The information will be kept confidential and destroyed after the event is finished.
8. 得獎者不能以所得之獎品換取其他獎品，亦不可將之轉贈，或要求以現金替代。Prizes must be accepted as offered and no substitutions are allowed. Prizes are not transferable and are not cash equivalent.
9. 得獎者須親自出席或派代表出席加拿大中文電台舉辦之頒獎儀式。The selected entrant is required to attend, or have an assignee attend, the prize presentation organized by Fairchild Radio.
10. 加拿大中文電台、獎品贊助商及其代理人有權刊登或播放得獎者之照片、姓名、聲音、談話而毋須給予獎品以外之費用。Fairchild Radio, prize sponsors and their agents shall have the right to publish or broadcast the selected entrant's pictures, names, voices and videos without further compensation other than the prize offered.
11. 加拿大中文電台、獎品贊助商及其代理人對獎品或會引致之意外、受傷、損失或不幸事故，皆毋須負上任何責任。Fairchild Radio, prize sponsors and their agents shall not be responsible for any damages, injuries, accident, loss or misfortune relating to the prize.
12. 參加比賽即表示參加者無條件完全同意及遵守大會所定之規則（例如參加 SQ、Sunshine Nation 或 Little Sunshine 的參賽者須留在溫哥華參與訓練綵排和配合形象指導），及加拿大中文電台之相關決定，參加者須符合比賽規則及要求，才有機會贏取獎品。Participation in the contest constitutes the entrant's full and unconditional agreement to the contest rules (such as staying in town to participate in training & rehearsal and complying with image consultation) for SQ, Sunshine Nation and Little Sunshine as well as Fairchild Radio's decisions. Winning a prize is contingent upon fulfilling all requirements set forth herein.

## FAIRCHILD RADIO CONTEST RULES & REGULATIONS 加拿大中文電台比賽規則及聲明

13. 如被選中之參加者不同意或沒有遵守有關之比賽規則，其參加資格將被取消，加拿大中文電台保留權利抽出另一位合資格之參加者作為得獎者。If a selected entrant is unwilling or unable to comply with the contest rules, that entrant will be disqualified and Fairchild Radio reserves the right to select another entrant as winner of the prize.
14. 由加拿大中文電台所評定或其所委任之評判所作出之所有決定，參加者不得異議。All decisions of Fairchild Radio, or of the judges appointed by Fairchild Radio, with respect to all aspects of the contest are final.
15. 得獎者須自行負責因領取獎品而可能出現之開支，如獎品驗證、交通旅費等，並自行承擔因領取或尋求領取獎品時可能出現之責任。The selected entrant is responsible for all costs of verification and redemption or travel to redeem any prize, and bear in full any liability which might arise from redeeming or seeking to redeem said prize.
16. 加拿大中文電台保留隨時因任何原因而取消該項宣傳或活動之權利。Fairchild Radio reserves the right to cancel this promotion or event at any time for any reason whatsoever.
17. 個別比賽如備有獨立的比賽規則及聲明，應以該套比賽規則為準。Should there be a specific set of rules and regulations designed for a specific contest, that set of rules and regulations should prevail.
18. 比賽規則及聲明以英文版本為準。Should there be any discrepancies between the English and Chinese version, the English version should prevail.